


**MARKTGEMEINDE
PRAD AM STILFSEERJOCH**

**COMUNE
DI PRATO ALLO STELVIO**

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr.

487
**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA
GIUNTA COMUNALE**
Sitzung vom **06.10.2026**

Seduta del

Uhr **16:30**

Ore

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevorschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

*Anwesend sind:**Sono presenti*

	GA/AG		UA/AI	
Referent		Kurt Agethle		Assessore
Bürgermeister		Geom. Rafael Alber		Sindaco
Referent		Matthias Hofer		Assessore
Referent		Alois Lechner		Assessore
Referent		Peter Pfeifer		Assessore
Vize-Bürgermeisterin		Michaela Platzer		Vice-Sindaca

Seinen Beistand leistet der Gemeindevorsitzer, Herr

Dr. Ludwig Thoma

Assiste il Segretario Comunale, signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Geom. Rafael Alber

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND**OGGETTO**

Statistik - Mehrzweckerhebung der Haushalte (IMF), Aspekte des täglichen Lebens 2026: Ausgabenliquidierung zu Gunsten des Personals des Erhebungsnetzes.

Statistica - indagine multiscopo sulle famiglie (IMF), aspetti della vita quotidiana 2026: liquidazione delle spese a favore del personale della rete di rilevazione.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Staatsinstitutes für Statistik (ISTAT) vom 18.12.2025, Prot.Nr. 21975 vom 22.12.2025, mit welchem diese Gemeinde über die Organisation und Abwicklung der statistischen Dauerzählung der Bevölkerung Jahr 2026 – informiert wurde;

angeführt, dass die Mitarbeiter mit den Matrikeln Nr. 410 und Nr. 769 mit der Erhebung lt. Bereichsabkommen vom 28.03.2024 beauftragt wurden;

festgehalten, dass Anlässlich der europäischen Erhebung über die Gesundheit (EHIS) an die gemeindeeigenen Erhebungsbeamten die Entschädigung wie folgt liquidiert und mit dem nächsten Monatsgehalt ausbezahlt werden soll:

- Mitarbeiterin mit der Matrikel Nr. 410: 68,00 €
- Mitarbeiterin mit der Matrikel Nr. 769: 594,00 €

nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2026;

nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
Tbo4T5lg3YSMJ8YWgbHTLibXSkMc999JQXyT8CWA
All=
und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
c0BcLoc87buIM9zpPGPWxS5vkNvW1qt0ZfUJbHzjr
pY=
in Kenntnis des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F. betreffend „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;
in Kenntnis der Gemeindegatzung;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Es wird zur Kenntnis genommen, dass dieser Gemeindeverwaltung gemäß Einnahmestätigung Nr. 1419 (Zahlung des ISTAT aus 00184 Rom) ein Bruttobetrag von 662,00 Euro betreffend die Durchführung der Dauerzählung der Bevölkerung Jahr 2026 zusteht.

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la circolare dell'Istituto Nazionale di Statistica (ISTAT) del 18.12.2025, n° prot. 21975 dd. 22.12.2025, con la quale questo Comune è stato informato sull'organizzazione e lo svolgimento dell'indagine statistica per il censimento permanente della popolazione 2026;

accennato che i collaboratori con le matricole n° 410 e 769 sono stati incaricati della rilevazione ai sensi dell'accordo di comparto del 28.03.2024;

constatato che in occasione dell'indagine europea sulla salute (EHIS) il compenso per i funzionari comunali incaricati del rilevamento deve essere liquidato come segue e versato con lo stipendio mensile successivo:

- dipendente con la matricola n° 410: 68,00 €
- dipendente con la matricola n° 769: 594,00 €

visto il Regolamento comunale sulla contabilità;

visto il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026;

visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03.05.2018 n. 2

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
Tbo4T5lg3YSMJ8YWgbHTLibXSkMc999JQXyT8CW
AAll=
e

b) alla regolarità contabile
c0BcLoc87buIM9zpPGPWxS5vkNvW1qt0ZfUJbHzjr
pY=
in cognizione della Legge Regionale n° 2 dd. 03.05.2018 i.v.v. riguardante "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";
in cognizione dello statuto comunale;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Viene preso atto che, ai sensi della bolletta d'incasso n° 1419 (pagamento dell'ISTAT di 00184 Roma) l'amministrazione comunale ha diritto a un importo di 662,00 Euro (pagamento dell'ISTAT di 00184 Roma) rispettivamente per l'esecuzione del censimento permanente della popolazione 2026.

2. Anlässlich Auswertung der Umschläge betreffend die Dauerzählung der Bevölkerung Jahr 2026 wird an die gemeindeeigenen Erhebungsbeamtinnen die Entschädigung wie folgt liquidiert und mit dem nächsten Monatsgehalt ausbezahlt:
- Mitarbeiterin mit der Matrikel Nr. 410: 68,00 €
 - Mitarbeiterin mit der Matrikel Nr. 769: 594,00 €

2. In occasione della valutazione delle buste relative il censimento permanente della popolazione 2026 il compenso viene liquidato e pagato al personale comunale insieme con il prossimo salario mensile come di seguito:

- dipendente con la matricola n° 410: 68,00 €
- dipendente con la matricola n° 769: 594,00 €

3. Die Ausgabe von 662,00 Euro und die Einnahme von 662,00 Euro werden wie folgt verbucht:

3. La spesa di 662,00 Euro e l'entrata di 662,00 Euro vengono accertate come segue:

Betrag importo		Kapitel Capitolo	Wortlaut - Beschr. Kostenstelle Voce - desc. Centro costi	Fälligkeit scadenza
E	662,00 €	20101.01.10100 - 10800	Beitrag des ISTAT für die allgemeine Volkszählung - Statistik und Informationssysteme Contributi dell'ISTAT per il Censimento della popolazione - Statistica e sistemi informativi	2026
S	662,00 €	01071.01.10100 - 10700	Geldvergütungen - Demografischer Dienst Retribuzioni in denaro - Demografico	2026

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevorstand einlegen. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltunggerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta Comunale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der/Die Vorsitzende – II/La Presidente

Der/Die Sekretär/in – II/La Segretario/a

Geom. Rafael Alber

Dr. Ludwig Thoma

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Diese Niederschrift wurde an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Prad am Stilfserjoch am

La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio digitale del Comune di Prato allo Stelvio il

07.10.2026

für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi.

DER SEKRETÄR

IL SEGRETARIO

Dr. Ludwig Thoma

Digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente